



СЪВЕТ НА  
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ



10142/1/13 REV 1

(OR. en)

PRESSE 217  
PR CO 28

## СЪОБЩЕНИЕ ЗА ПЕЧАТА

3242-ро заседание на Съвета

### Конкурентоспособност (вътрешен пазар, промишленост, научни изследвания и космическо пространство)

Брюксел, 29 и 30 май 2013 г.

Председатели **Richard Bruton**  
Министър на предприемачеството, заетостта и  
иновациите  
**Seán Sherlock**  
Заместник-министър, отговарящ за  
научноизследователската дейност и иновациите

# ЗА ПЕЧАТА

Rue de la Loi, 175 В – 1048 BRUXELLES Тел.: +32 (0)2 281 6319 / 6319 Факс: +32 (0)2 281 8026  
[press.office@consilium.europa.eu](mailto:press.office@consilium.europa.eu) <http://www.consilium.europa.eu/press>

10142/1/13 REV 1

1  
BG

## Основни резултати от заседанието на Съвета

На заседанието си Съветът съсредоточи вниманието си върху редица мерки, насочени към подкрепа и ускоряване на икономическото възстановяване, с което да се насърчи растежът и да се създадат нови работни места.

Най-напред, Съветът постигна политическо споразумение по два регламента, с които се дава тласък на **реформата на правилата за държавна помощ**.

Като продължи усилията си за облекчаване на регулаторната тежест за предприятията от ЕС, така че те да станат по-конкурентоспособни, Съветът одобри заключенията относно **интелигентното регулиране**.

Министрите обмениха мнения по няколко аспекта на **законодателството на ЕС в областта на авторското право**, в т.ч. по набор от препоръки за таксите за възпроизвеждане за лично ползване и репрография.

Министрите също така дадоха политически насоки за постигане на **напредък в реформата на пазара на одиторски услуги**, която има за цел да се подобрят качеството и независимостта на одитите, да се увеличи прозрачността и да се засили доверието на инвеститорите, както и да се намали наблюдаваната понастоящем концентрация на пазара.

Освен това Съветът направи преглед на актуалното състояние на действията в областта на **Акта за единния пазар**, включени в двата пакета с приоритетни мерки, чиято цел е засилване на доверието и стимулиране на растежа и създаването на работни места.

Министрите разгледаха още текущите затруднения, пред които са изправени редица **промишлени отрасли** в Европа вследствие на икономическата криза. Комисията информира министрите за последващите действия във връзка с инициативите, осъществени в подкрепа на тези отрасли.

Съветът одобри заключенията относно **индустриалната политика за космическия сектор**.

След доклад на председателството за основните политически въпроси Съветът взе под внимание **напредъка**, постигнат в текущите преговори по многогодишната програма за научни изследвания „**Хоризонт 2020**“, с цел да се проправи пътят за бързо постигане на съгласие по програмата с Европейския парламент.

Освен това Съветът прие нова стратегия на ЕС за подобряване на **международното сътрудничество** в областта на научните изследвания и одобри заключенията относно високотехнологичните **изчислителни технологии**. Той актуализира и мандата на **Комитета за европейското научноизследователско пространство**.

Накрая, министрите обсъдиха **дейностите по съвместно планиране**, осъществявани в областта на научните изследвания.

**СЪДЪРЖАНИЕ<sup>1</sup>**

<b>УЧАСТНИЦИ</b> .....	<b>5</b>
<b>ОБСЪДЕНИ ТОЧКИ ОТ ДНЕВНИЯ РЕД</b>	
Модернизиране на законодателството в областта на авторското право .....	8
Реформа на одиторските услуги .....	10
Акт за единния пазар .....	13
Интелигентно регулиране .....	14
Модернизиране на политиката за държавна помощ.....	15
Наблюдение на индустриалната политика .....	16
„Хоризонт 2020“ — рамкова програма за научни изследвания и иновации (2014— 2020 г.).....	19
Международно сътрудничество на ЕС в областта на научните изследвания и иновациите.....	21
Съвместно планиране на научноизследователски проекти .....	22
Високопроизводителни изчислителни технологии .....	23
Комитет за европейското научноизследователско пространство: актуализиран мандат .....	23
Политика на ЕС за космическия сектор .....	24
<b>ДРУГИ ВЪПРОСИ</b> .....	<b>26</b>
Технологиите и иновациите в енергетиката.....	26
Управление на политиката за иновации — препоръки на групата на високо равнище .....	26
Работна програма на встъпващото литовско председателство .....	27

<sup>1</sup>

- В случаите, когато Съветът официално е приел декларации, заключения или резолюции, това се отбелязва в заглавието на съответната точка и текстът се поставя в кавички.
- Документите, които се посочват в текста, се намират на уебсайта на Съвета (<http://www.consilium.europa.eu>).
- Актовете, съдържащи изявления за протоколите от заседанията на Съвета, до които може да се предостави публичен достъп, са обозначени със звездичка. Тези изявления се намират на посочения по-горе уебсайт на Съвета или могат да бъдат получени от службата по печата.

**ДРУГИ ОДОБРЕНИ ТОЧКИ***ВЪНШНИ РАБОТИ*

- Беларус — ограничителни мерки..... 28
- Председателство на комисията на ООН по изграждане на мира ..... 28

*ПРАВОСЪДИЕ И ВЪТРЕШНИ РАБОТИ*

- Миграция от ШИС 1+ към ШИС II..... 28

*КОНКУРЕНТОСПОСОБНОСТ*

- Оценка на въздействието в Съвета ..... 29

*ЕНЕРГЕТИКА*

- Изисквания за екопроектиране — отоплителни топлоизточници и водонагреватели..... 29

*ОКОЛНА СРЕДА*

- Монреалски протокол за веществата, които разрушават озоновия слой — указания за водене на преговори ..... 30

*ЗАЕТОСТ*

- Насоки на ЕС за срещата на министрите на труда и заетостта на държавите от Г-20..... 30

*РИБАРСТВО*

- Споразумение за партньорство между ЕС и Кот д'Ивоар — подновяване на протокола..... 30

*ТЪРГОВСКА ПОЛИТИКА*

- Мерки за антидъмпинг — велосипеди — волфрамови електроди — Китай и други държави..... 31

*ПРОЗРАЧНОСТ*

- Годишен доклад относно публичния достъп до документи..... 31

*НАЗНАЧЕНИЯ*

- Комитет на регионите ..... 32

## **УЧАСТНИЦИ**

### **Белгия:**

Г-н Johan VANDE LANOTTE

Г-жа Céline FREMAULT

Г-н Philippe COURARD

### **България:**

Г-жа Петя ВАСИЛЕВА

### **Чешка република:**

Г-н Petr FIALA

Г-н Milan HOVORKA

Г-н Jakub DÜRR

### **Дания:**

Г-жа Annette VILHELMSEN

Г-н Morten ØSTERGAARD

Г-н Jonas BERING LIISBERG

### **Германия:**

Г-н Philipp RÖSLER

Г-н Georg SCHÜTTE

Г-н Stefan KAPFERER

### **Естония:**

Г-н Juhan PARTS

Г-н Jaak AAVIKSOO

### **Ирландия:**

Г-н Richard BRUTON

Г-н Seán SHERLOCK

Г-н John PERRY

### **Гърция:**

Г-н Panagiotis MITARACHI

Г-н Vasilis MAGLARIS

### **Испания:**

Г-н José Manuel SORIA

Г-жа Carmen VELA OLMO

Г-н Luis VALERO

### **Франция:**

Г-н Arnaud MONTEBOURG

Г-жа Geneviève FIORASO

Г-н Thierry REPENTIN

Г-н Alexis DUTERTRE

### **Италия:**

Г-н Enzo MOAVERO MILANESI

Г-н Flavio ZANONATO

Г-жа Maria Chiara CARROZZA

### **Кипър:**

Г-жа Maria HADJITHEODOSIOU

Заместник министър-председател и министър на икономиката, защитата на потребителите и по въпросите на Северно море

Министър, отговарящ за заетостта, икономиката, външната търговията и научноизследователската дейност

Държавен секретар по социалните въпроси, семейната политика и въпросите на хората с увреждания, отговарящ за рисковете на работното място, към министъра на социалните въпроси и общественото здравеопазване и държавен секретар за научноизследователската политика към министъра на социалните въпроси и общественото здравеопазване

Заместник постоянен представител

Министър на образованието, младежта и спорта

Заместник-министър на промишлеността и търговията

Заместник постоянен представител

Министър по въпросите на бизнеса и растежа

Министър на науката, иновациите и висшето образование

Заместник постоянен представител

Вицеканцлер и федерален министър на икономиката и технологиите

Държавен секретар, Федерално министерство на образованието и научноизследователската дейност  
Държавен секретар, Федерално министерство на икономиката и технологиите

Министър на икономиката и комуникациите

Министър на образованието и науката

Министър на предприемачеството, заетостта и иновациите

Заместник-министър, отговарящ за научноизследователската дейност и иновациите (Министерство на предприемачеството, заетостта и иновациите и Министерство на образованието и уменията)

Заместник-министър, отговарящ за малките предприятия (Министерство на предприемачеството, заетостта и иновациите)

Държавен секретар за развитието, конкурентоспособността, инфраструктурата, транспорта и мрежите

Генерален секретар за научно-изследователска работа и технологии

Министър на промишлеността, енергетиката и туризма

Държавен секретар за научните изследвания, развойната дейност и иновациите

Генерален секретар за промишлеността и малките и средни предприятия

Министър на промишленото възстановяване

Министър на висшето образование и

научноизследователската дейност

Министър, отговарящ за европейските въпроси

Заместник постоянен представител

Министър, отговарящ за европейските въпроси

Министър на икономическото развитие

Министър на образованието, университетите и

научноизследователската дейност

Заместник постоянен представител и д.

**Латвия:**

Г-н Vjačeslavs DOMBROVSKIS  
Г-н Juris PŪCE  
Г-н Juris ŠTĀLMEISTARS

**Литва:**

Г-жа Birute VESAITE  
Г-н Dainius PAVALKIS  
Г-н Šarūnas BIRUTIS

**Люксембург:**

Г-н Etienne SCHNEIDER  
Г-жа Martine HANSEN

**Унгария:**

Г-н Zoltán CSÉFALVAY

Г-жа Katalin KISZELY

**Малта:**

Г-н Christian CARDONA

Г-н Stefan BUONTEMPO

Г-н Patrick MIFSUD

**Нидерландия:**

Г-н Sander DEKKER

Г-н Wepke KINGMA

**Австрия:**

Г-н Karlheinz TÖCHTERLE

Г-н Harald GÜNTHER

**Полша:**

Г-н Jerzy Witold PIETREWIC  
Г-н Jacek GULINSKI

Г-н Andrzej DYCHA

**Португалия:**

Г-н Nuno CRATO  
Г-н Franquelim ALVES

**Румъния:**

Г-н Varujan VOSGANIAN  
Г-н Mihnea COSTOIU

Г-н Tudor PRISECARU

**Словения:**

Г-жа Renata ZATLER

Г-н Uroš ROŽIČ

Г-н Uroš VAJGL

**Словакия:**

Г-н Alexander MICOVČIN

**Финландия:**

Г-н Lauri IHALAINEN  
Г-жа Marja RISLAKKI

**Швеция:**

Г-н Jan BJÖRKLUND

Г-жа Annie LÖÖF

Г-н Gunnar OOM

**Обединено кралство:**

Г-н Stephen GREEN

Г-жа Shan MORGAN

Министър на образованието и науката  
Държавен секретар, Министерство на икономиката  
Заместник постоянен представител

Министър на икономиката  
Министър на образованието и науката  
Министър на културата

Министър на икономиката и външната търговия  
Министър на висшето образование и  
научноизследователската дейност

Държавен секретар, Министерство на националната  
икономика  
Заместник държавен секретар, Министерство на  
държавната администрация и правосъдието

Министър на икономиката, инвестициите и малките  
предприятия  
Парламентарен секретар в Министерството на  
образованието и заетостта, отговарящ за  
научноизследователската дейност, иновациите,  
младежта и спорта  
Заместник постоянен представител

Държавен секретар по въпросите на образованието,  
културата и науката  
Заместник постоянен представител

Федерален министър на науката и  
научноизследователската дейност  
Заместник постоянен представител

Държавен секретар, Министерство на икономиката  
Заместник държавен секретар, Министерство на  
науката и висшето образование  
Заместник държавен секретар, Министерство на  
икономиката

Министър на образованието и науката  
Държавен секретар по въпросите на  
предприемачеството, конкурентоспособността и  
иновациите

Министър на икономиката  
Министър, отговарящ за висшето образование,  
научноизследователската дейност и технологичното  
развитие  
Държавен секретар, Министерство на образованието

Държавен секретар, Министерство на вътрешните  
работи  
Държавен секретар, Министерство на икономическото  
развитие и технологиите  
Заместник постоянен представител

Заместник постоянен представител

Министър на труда  
Държавен секретар, Министерство на заетостта и  
икономиката

Заместник министър-председател и министър на  
образованието  
Министър на икономиката  
Държавен секретар към министъра на търговията

Заместник-министър на търговията и инвестициите (и  
в Министерството на външните работи и по въпросите  
на Британската общност)  
Заместник постоянен представител

.....

**Комисия:**

Г-н Хоакин АЛМУНИЯ  
Г-жа Нели КРУС  
Г-н Антонио ТАЯНИ  
Г-н Мишел БАРНИЕ  
Г-жа Андрула ВАСИЛИУ  
Г-жа Мойра ГЕЙГЪН-КУИН  
Г-жа Connie HEDEGAARD  
Г-н Тонио БОРГ

Заместник-председател  
Заместник-председател  
Заместник-председател  
Член  
Член  
Член  
Член  
Член

.....

Правителството на присъединяващата се държава беше представено, както следва:

**ХЪРВАТИЯ:**

Г-жа Irena ANDRASSY

Заместник постоянен представител

## **ОБСЪДЕНИ ТОЧКИ ОТ ДНЕВНИЯ РЕД**

### **Модернизиране на законодателството в областта на авторското право**

Съветът проведе открит дебат по някои аспекти от стратегията на ЕС за мадернизиране на законодателството в областта на авторското право ([10667/11](#)). Дебатът по-специално беше съсредоточен върху три основни елемента от стратегията: рамката за авторско право, обхващаща целия цифров единен пазар, различните национални политики за таксите за възпроизвеждане за лично ползване и колективното управление на авторското право и на многотериториалното лицензиране на музика онлайн.

#### ***— Рамката за авторско право в цифровия единен пазар***

Министрите направиха оценка на напредъка, постигнат в действията за установяване на съвременна рамка за авторско право за съдържанието на цифровия единен пазар, които Комисията представи в съобщението си от декември 2012 г. ([17983/12](#)). Прегледът на средата за упражняване на авторското право в Европа се смята за изключително важен за постигането на добре функциониращ цифров единен пазар. В това се включват улесняване на създаването на цифрови бизнес модели, осигуряване на подходяща закрила за творците и продуцентите, както и осигуряване на правна сигурност за търговските посредници и онлайн потребителите.

#### ***— Такси за възпроизвеждане за лично ползване***

След представяне от г-н António Vitorino, бивш член на Европейската комисия, отговорен за въпросите на правосъдието и вътрешните работи, на доклад за таксите за възпроизвеждане за лично ползване и репрография<sup>1</sup> министрите обсъдиха подробно три аспекта, свързани със: новостите в областта на възпроизвеждането за лично ползване и репрографията в отделните държави членки, определението за изключение за възпроизвеждане за лични цели и възможните мерки с цел намаляване на разпокъсаността на вътрешния пазар в тази област ([9253/13](#)).

В доклада се препоръчват действия в две основни направления: първо, да се стимулира засиленото използване на лицензи и договорни споразумения като най-добър начин за гарантиране, че притежателите на правата са подходящо възнаградени за творческите си усилия и инвестиции; второ, да се разгледат мерки, целящи хармонизиране на непропорционалните национални системи за такси в рамките на единния пазар.

Комисията посочи, че изразените от делегациите становища ще бъдат включени в текущите разисквания за подобряване на европейските системи за такси за възпроизвеждане за лично ползване и адаптирането им към цифровата епоха.

---

<sup>1</sup> [http://ec.europa.eu/internal\\_market/copyright/docs/levy\\_reform/130131\\_levies-vitorino-recommendations\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/internal_market/copyright/docs/levy_reform/130131_levies-vitorino-recommendations_en.pdf).



**— Проект за директива за колективното управление на авторското право и многотериториално лицензиране на правата за използване онлайн на музикални произведения**

Съветът взе под внимание доклад за напредъка, както и актуална устна информация от председателството ([9281/13](#)).

Понастоящем проектът за директива се разглежда от националните експерти в Съвета.

Директивата преследва две допълващи се цели: първо, установяване на подходяща правна рамка за колективно управление на авторските права чрез определяне на правила, които да гарантират по-добро управление и по-голяма прозрачност на всички организации за колективно управление на авторски права; второ, улесняване на многотериториалното и многопертоарното лицензиране от страна на организациите за колективно управление на авторските права за използване онлайн на музикални произведения на вътрешния пазар.

## **Реформа на одиторските услуги**

След представяне на доклад за напредъка от ирландското председателство министрите изразиха становищата си по нерешените въпроси във връзка с текущата реформа, целяща подобряване на правилата за одит в ЕС. Резултатите от дебата предоставят политически насоки за постигане на напредък по реформата.

Реформата се осъществява на базата на две предложения на Комисията, обхващащи, от една страна, преразглеждането на директивата за одитите („Осма директива в областта на дружественото право“) ([16971/11](#)) и, от друга — регламент относно специфични изисквания по отношение на задължителния одит на предприятия от обществен интерес ([16972/11](#)).

Финансовата криза разкри слабости в задължителния одит особено по отношение на предприятията от обществен интерес, които са от значителен обществен интерес поради своята стопанска дейност, размер, броя на служителите им или корпоративната си форма.

Реформата има за цел да подобри качеството и независимостта на одитите, да увеличи прозрачността и да засили доверието на инвеститорите. Освен това тя се стреми към намаляване на наблюдаваните понастоящем концентрации на пазара и липса на избор на пазара на одитни услуги.

По време на открития дебат председателството прикани министрите да изразят своите гледища по компромисния текст на председателството във връзка с три основни въпроса:

### *1. Задължителна ротация на одиторите и одиторските дружества на предприятията от обществен интерес*

В проекта за регламент Комисията предлага разпоредби, налагащи задължителна ротация на одиторите и одиторските дружества след максимален срок от 6 години, който по изключение може да се удължи на 8 години. Комисията предлага също когато дружество от обществен интерес назначи двама или повече задължителни одитори или одиторски дружества (съвместен одит), максималната продължителност на назначенията да бъде 9 години, като по изключение тази продължителност може да бъде удължена на 12 години.

Имайки предвид необходимостта от осигуряване на висококачествени одити, в т.ч. по-специално независимост и обективност на одиторите на предприятия от обществен интерес, председателството предложи като компромис да се посочи максимален срок на назначение от 7 години (8 години при съвместен одит), който при изпълнение на определени критерии може да се поднови за максимален срок от още 7 години (8 години при съвместен одит). В допълнение компромисният текст на председателството предвижда, че по изключение дружество от обществен интерес може да поиска от компетентния орган да позволи ново удължаване за повторното назначаване на задължителен одитор или одиторско дружество за максимален срок от още 2 години (3 години при съвместен одит).

Мнозинството от министрите бяха в състояние да подкрепят общия принцип на задължителна ротация, подчинен на определени условия.

2. *Ограничение за предоставяне на свързани с одита финансови услуги и забраната на услуги, различни от одита*

С оглед решаването на въпросите за нуждата от укрепване на независимостта Комисията предлага услугите, които задължителните одитори и одиторски фирми на дружества от обществен интерес имат правото да предоставят, да бъдат ограничени, като подчертава, че одиторът следва да бъде съсредоточен върху одита. За тази цел Комисията предлага да се въведат разграничения за определени категории услуги.

Тя предлага предоставянето на свързани с одита финансови услуги да бъде ограничено на не повече от 10 % от таксите, плащани от одитираното дружество за задължителния одит.

За да се улесни постигането на компромис, председателството предложи прагът да бъде увеличен на не повече от 70 % от таксите, плащани в рамките на произволен тригодишен период. Освен това услугите, свързани с одиторска дейност, наложена по силата на законодателството на Съюза, ще бъдат изключени от този праг.

Съгласно предложението на председателството това ограничение е приложимо за всички услуги, които не фигурират в предлагания от него списък на забранените услуги („черен списък“).

Идеята за списък само на забранените услуги („черен списък“) и неговото съдържание, като на одиторите се разрешава да предоставят всякакви други услуги, които не фигурират във въпросния списък, бяха разработени от председателството в отговор на искане на делегациите за по-проста система от разрешени/забранени услуги. Това предполага още да бъдат постигнати целите за укрепване на независимостта на одиторите и избягване на конфликт на интереси, във връзка с които цели съществуват различни виждания за начините, по които това може да бъде постигнато, и за конкретните услуги, които да бъдат забранени.

Голям брой министри бяха в състояние да се съгласят с въвеждането на „черен списък“. Някои обаче не подкрепиха горната граница от 70 %.

3. *Сътрудничество на националните органи за надзор на одита*

Предложението на Комисията предвижда в рамките на Европейския орган за ценни книжа и пазари (ЕОЦКП) да се осъществява сътрудничество на равнище ЕС по надзора на одиторите между националните компетентни органи. Предлаганият комитет ще поеме функциите, изпълнявани преди това от Европейската група на представителите на органите за надзор върху одиторите (ЕГАОВ) — експертна група, председателствана от Комисията.

Компромисното предложение на председателството се опитва да даде отговор на опасенията, изразени от няколко делегации във връзка с предложението на Комисията, като предвижда в рамките на ЕОЦКП да бъде създаден Комитет на европейските органи за надзор на одита (КЕОНО), който да се състои от членовете на ЕГАОВ и да разполага с правомощия за вземане на решения.

Редица делегации предложиха алтернатива на ЕОЦКП, а именно да бъде засилено съществуващото сътрудничество в рамките на ЕГАОВ чрез установяване на орган, който да се нарича „Европейски съвет на органите за надзор на одиторите“ (ЕСОНО).

Много делегации подкрепиха създаването на Европейския съвет на органите за надзор на одиторите, въпреки че имаше и такива, които се изказаха в подкрепа на сътрудничеството в рамките на ЕОЦКП.

## Акт за единния пазар

Съветът взе под внимание напредъка във връзка с правните актове в процес на подготовка, включени в пакетите за *Акта за единния пазар*, които съдържат приоритетни мерки, насочени към доизграждането на единния пазар посредством повишаване на доверието и стимулиране на растежа и създаването на работни места.

Ирландското председателство представи преглед на актуалното състояние на мерките от пакетите за Акта за единния пазар I и II ([9365/13](#)).

Тези мерки, които ще бъдат приети съвместно от Европейския парламент и от Съвета като съзакондатели, понастоящем се намират на различни етапи от законодателния процес.

Пакетът „*Акт за единния пазар I*“ включва действия като модернизиране на възлагането на обществени поръчки и преразглеждане на директивата за професионалните квалификации.

През април 2011 г. Комисията представи своето съобщение „Акт за единния пазар — Дванадесет лоста за насърчаване на растежа и укрепване на доверието“ ([9283/11](#)), което съдържа действията, определени за постигането на целта за придаване на нов стимул на единния пазар.

Пакетът „*Акт за единния пазар II*“ е втората вълна от приоритетни предложения и беше представен от Комисията през октомври 2012 г.<sup>1</sup> с оглед да се допълни първият набор от мерки от Акта за единния пазар I. Той обхваща модернизирането на нормите на ЕС за несъстоятелността, изграждането на високоскоростна широколентова инфраструктура и преразглеждането на директивата за безопасността на продуктите.

Съветът очаква скоро да може да разгледа въпросните мерки в тясно сътрудничество с Европейския парламент и Комисията, за да даде възможност за тяхното приемане най-късно до края на настоящия парламентарен цикъл, така че на вътрешния пазар да се даде нов стимул.

През декември Съветът прие заключенията относно Акта за единния пазар II ([16617/12](#)). В тях той подчертава необходимостта единният пазар да почива на стабилна икономическа и социална основа.

Всички тези инструменти за растеж, конкурентоспособност и социален прогрес ще допринесат за намаляване на пречките и подобряване на ефикасността на единния пазар за предприятията, гражданите, потребителите и работниците.

Държавните и правителствените ръководители от ЕС наблюдават отблизо процеса в по-общия контекст на Европейската програма за растеж.

---

<sup>1</sup> [http://ec.europa.eu/internal\\_market/smact/docs/single-market-act2\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/internal_market/smact/docs/single-market-act2_en.pdf)

## **Интелигентно регулиране**

Вследствие на съобщението относно регулаторната пригодност на ЕС и съобщението „Интелигентното регулиране — отговор на нуждите на малките и средните предприятия“ Съветът прие заключенията относно интелигентното регулиране.

В заключенията ([9533/13](#)) се приканва настойчиво за прилагане на съдържащите се в съобщенията мерки от страна на всички ангажирани фактори, които да доведат до видимо намаляване на цялостната регулаторна тежест върху предприятията, особено малките, както и до опростяване за крайните потребители.

Наред с други неща в заключенията се призовава за извличане на практически поуки от осъщественото от Комисията онлайн проучване за десетте законодателни акта на ЕС, които са най-обременяващи за МСП<sup>1</sup>.

На заседанието си на високо равнище през пролетта държавните и правителствените ръководители от ЕС настояха да бъдат предприети действия за намаляване на цялостната регулаторна тежест на равнище ЕС и на национално равнище, като в същото време се съхрани подходящо равнище на защита на потребителите и служителите. Те възложиха на държавите членки и Комисията да придвижат работата по интелигентното регулиране в контекста на съобщенията на Комисията, като поставят специален акцент върху потребностите на МСП.

---

<sup>1</sup> [http://ec.europa.eu/enterprise/policies/sme/public-consultation-new/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/enterprise/policies/sme/public-consultation-new/index_en.htm)

## Модернизиране на политиката за държавна помощ

По време на открит дебат Съветът постигна политическо съгласие по актуализирането на два основни регламента, управляващи правилата на ЕС за държавна помощ: „процедурния регламент“ и „упълномощаващия регламент“.

Те са част от по-обширната реформа, стартирала след представянето на съобщението на Комисията относно модернизирането на държавната помощ на ЕС ([10266/12](#)). Това съобщение поставя единния пазар в центъра на реформата и настоява за по-ефективно и ефикасно използване на публичните финанси с цел по-силна подкрепа за научните изследвания и иновациите, устойчивото развитие, сближаването и други насочени към растежа политики. В него се предвижда реформата да завърши до края на 2013 г.

„Процедурният регламент“<sup>1</sup> излага правилата във връзка с разследванията, отнасящи се до държавната помощ.

Актуализирането на процедурния регламент по отношение на обработката на жалби и инструментите за пазарна информация има за цел да насочи по-добре действията на Комисията в случаи, които имат съществено въздействие върху конкуренцията и търговията на вътрешния пазар.

„Упълномощаващият регламент“<sup>2</sup> дава на Комисията пълномощия да приема „регламенти за групово освобождаване за държавна помощ“. По силата на тези регламенти Комисията може да посочва конкретни категории държавна помощ за съвместими с Договора за ЕС, ако отговарят на определени условия, като по този начин ги освобождава от задължението за предварително уведомяване и одобрение.

Промените в упълномощаващия регламент ще дадат възможност на Комисията да приложи опростена процедура за контрол към някои категории помощ, без това да води до отслабване на ефикасния надзор и наблюдение. Упълномощаващият регламент ще обхване нови видове помощ, напр. помощта, предоставяна в областта на културата, или за възстановяване на щетите, причинени от природни бедствия.

На заседанието си от 10 декември 2012 г. министрите изразиха съгласие във връзка с необходимостта от модернизиране на политиката за държавна помощ чрез определяне на цели в подкрепа на растежа, заетостта и конкурентоспособността на ЕС, като същевременно се допринесе за усилията на държавите членки за по-ефективно използване на публичните финанси. Те посочиха, че държавната помощ следва да бъде структурирана по такъв начин, че да поддържа и повишава конкурентоспособността на европейската промишленост, като взема под внимание икономическата криза и глобалния контекст.

---

<sup>1</sup> [Регламент \(ЕО\) № 659/1999](#)

<sup>2</sup> [Регламент \(ЕО\) № 994/1998](#)

## **Наблюдение на индустриалната политика**

В рамките на открит дебат министрите направиха оценка на положението на европейската индустрия. Те бяха също така информирани от Комисията за последващите действия във връзка с инициативите, осъществени в подкрепа на някои промишлени отрасли, изправени пред особени трудности в резултат на икономическата криза.

През декември Съветът прие заключения относно актуализирането на съобщението за индустриалната политика и неговия принос за растежа и възстановяването на икономиката ([17566/12](#)).

Акцентът в заключенията беше поставен върху четири стълба: стимулиране на инвестициите в новаторски и нови технологии; създаване на условия предприятията от ЕС да извличат максимална полза от вътрешния пазар и международните пазари; подобряване на достъпа до финансиране; увеличаване на инвестициите в хора и умения.

Във връзка с това Съветът подчерта необходимостта от ускоряване на действията в стратегическите сектори с голям потенциал за подпомагане на конкурентоспособността и създаването на работни места.

Заключенията се основават на съобщението на Комисията ([15168/12](#)) за актуализиране на водещата инициатива за индустриална политика и на произтеклите от него обсъждания на равнище министри. Водещата инициатива за индустриална политика — стратегията „Европа 2020“ — има за цел да укрепи конкурентоспособността на промишлеността в Европа и да улесни прехода към икономика с ниски въглеродни емисии и ефективно използване на ресурсите.

Освен това Съветът взе под внимание информацията по следните въпроси:

— *Модернизиране на инструментите за търговска защита*

По искане на делегацията на Франция Комисията представи пакета за модернизиране на инструментите за търговска защита, представен на Съвета и на Европейския парламент на 10 април.

Този пакет включва изменения на Регламент (ЕО) № 1225/2009 („основен регламент срещу дъмпинга“) и Регламент (ЕО) № 597/2009 („основен регламент срещу субсидирането“). Тези регламенти не са били основно преразглеждани от приключването на Уругвайския кръг от преговори през 1995 г.

Инициативата за модернизиране на инструментите за търговска защита на ЕС беше стартирана след обществено допитване и оценка на въздействието, осъществени през 2012 г. Проект за насоки по четири въпроса във връзка с разследванията в областта на търговската защита (т.е. интерес на Съюза, марж на щетите, държава аналог и преразглеждане с оглед изтичането на срока на действие на мерките) в момента е предмет на ново обществено допитване до 31 юли 2013 г.



— *Програма за конкурентоспособност на предприятията и за малките и средните предприятия (COSME)*

Председателството представи информация за актуалното състояние на текущите преговори с Европейския парламент във връзка с въвеждането на програмата COSME.

Тази програма, която ще се осъществи от 2014 г. до 2020 г., е предназначена да реши проблемите с пазарния неуспех, пред които са изправени МСП, по-специално във връзка с достъпа до финансиране чрез използването на специални финансови инструменти. В първоначалното предложение беше предвиден бюджет от 2 милиарда евро за целия период. Окончателният бюджет обаче ще зависи от резултата на преговорите по многогодишната финансова рамка на ЕС.

През януари започнаха обсъжданията с Европейския парламент с оглед постигане на споразумение на първо четене.

— *Достъп до финансиране и интернационализация на МСП — резултати от неофициалното заседание на Съвета в Дъблин*

Председателството привлече вниманието на Съвета към резултатите от неофициалното заседание на Съвета по конкурентоспособност, проведено в Дъблин (Ирландия) на 2 и 3 май.

Обсъдените въпроси включват: достъпа до финансиране и използването на рисков капитал в компаниите, извършващи търговия в световен мащаб; интернационализация на МСП и възможности за предприятия от ЕС на световните пазари; градовете и регионите като движеща сила на предприемачеството и иновациите.

— *Автомобилна промишленост: преглед на правилата за емисиите на CO<sub>2</sub> от леки автомобили*

Делегацията на Испания, подкрепена от делегациите на Чехия и Словакия, привлече вниманието на Съвета към конкурентоспособността на автомобилната промишленост във връзка с текущия преглед на два регламента за емисиите на CO<sub>2</sub> от пътническите автомобили и лекотоварните превозни средства, които налагат задължителни цели за намаляване на емисиите от новите превозни средства от тези категории ([9812/13](#)).

— *Корабостроителен сектор: новата инициатива „LeaderSHIP 2020“*

Комисията представи информация за положението в европейския корабостроителен сектор и докладва за инициативата „LeaderSHIP 2020“ ([9586/13](#)).

Като се основава на програмата „LeaderSHIP 2015“ и като взема предвид основните предизвикателства и възможности, възникнали вследствие на икономическата криза, тази нова инициатива има за цел да консолидира нова стратегия за по-нататъшното развитие на конкурентоспособна корабостроителна промишленост в ЕС, която да допринесе за устойчив, сигурен и безопасен транспорт по море и за напредък в използването на морските ресурси и производството на енергия, произведена от съоръжения в морето.

— *Тютюнева промишленост*

Делегациите на Чехия и Полша привлякоха вниманието на Съвета към свързаните с конкурентоспособността аспекти и евентуалните последици за икономическите оператори ([9576/13](#)) от проект за директива относно производството, представянето и продажбата на тютюневи и свързани с тях изделия ([18068/12](#)).

Редица делегации се изказаха и припомниха необходимостта от постигане на правилно равновесие между различните страни на предложението.

Предвидено е министрите на здравеопазването да обсъдят въпроса на 21 юни.

**„Хоризонт 2020“ — рамкова програма за научни изследвания и иновации (2014—2020 г.)**

След представяне на доклад от председателството ([9534/13](#)) министрите взеха под внимание актуалното състояние на преговорите с Европейския парламент във връзка с различните части от програмата „Хоризонт 2020“. Те обсъдиха и някои от основните политически въпроси с цел проправяне на пътя за бързо споразумение с Европейския парламент.

Председателството класифицира тези въпроси в три категории:

- въпроси, свързани със структурата на „Хоризонт 2020“, които включват теми като разпространяване на върховните постижения в науката и научните изследвания и разширяване на участието на регионите с недостатъчно добри показатели;
- нови възможни линии на действие и начини за подобряване на участието на малките предприятия в програмата, както и
- опростяване и ефективност, по-специално на бъдещия модел на финансиране на научноизследователски проекти.

В края на заседанието председателството обобщи резултата от обсъжданията, като посочи, че:

- министрите споделят виждането на председателството, че преговорите с Европейския парламент по пакета като цяло следва да приключат преди края на юни.
- Налице е твърд консенсус по въпроса, че опростяването е изключително важно за това да се гарантира, че „Хоризонт 2020“ ще реализира потенциала си на истински двигател на растежа в Европа, и че моделът на финансиране, по който Съветът постигна съгласие през октомври миналата година, е основното средство за осигуряване на опростяване и следва да бъде крайъгълният камък на пакета, който предстои да се договори с Европейския парламент.
- За да се постигне това, министрите изразяват готовност да проявят гъвкавост по редица въпроси, напр. разширяване на участието, наука за обществото, изпробване на ускорен подход към иновациите, както и бюджетни цели и енергийни показатели, инструмент за МСП и евентуално други елементи.
- Председателството ще включи тези насоки в по-нататъшната си работа по финализирането на текстовете от „Хоризонт 2020“.

„Хоризонт 2020“ ще замени Седмата рамкова програма на ЕС за научни изследвания (FP7), която продължава до края на 2013 г. Очаква се новата рамка за научни изследвания да преодолее разпокъсаността в тази област и да осигури по-голяма степен на съгласуваност. „Хоризонт 2020“ ще се основава на настоящата концепция за Седмата рамкова програма, на Рамковата програма за конкурентоспособност и иновации и Европейския институт за иновации и технологии (EIT).

В сравнение със Седмата рамкова програма „Хоризонт 2020“ притежава редица нови характеристики, които правят програмата подходяща за насърчаване на растежа и справяне с предизвикателствата пред обществото.

Комисията представи различните елементи на „Хоризонт 2020“ на 30 ноември 2011 г.:

[http://ec.europa.eu/research/horizon2020/index\\_en.cfm](http://ec.europa.eu/research/horizon2020/index_en.cfm)

**Международно сътрудничество на ЕС в областта на научните изследвания и иновациите**

Съветът прие заключения за одобряване на нова стратегия на ЕС за подобряване на международното сътрудничество в областта на научните изследвания и иновациите ([9701/13](#)).

Тази нова стратегия, която беше представена от Комисията по време на заседанието на Съвета от 11 декември 2012 г., е съсредоточена върху: 1) укрепване на високите постижения и привлекателността на Съюза в областта на научните изследвания и иновациите, както и на икономическата и секторна конкурентоспособност; 2) справянето с глобалните обществени предизвикателства; и 3) подкрепа за външните политики на Съюза ([14000/12](#)).

В заключенията се настоява за осъществяването на тази стратегия наред с други неща чрез разработване на стратегически пътни карти за сътрудничество с трети държави и региони, както и чрез интегриране на тези пътни карти при изпълнението на рамковата програма за научни изследвания „Хоризонт 2020“.

Рамковите програми на ЕС за научни изследвания вече са изиграли важна роля за подпомагане на сътрудничеството между ЕС и неговите държави членки с държави извън Съюза в областта на научните изследвания и иновациите. Както обаче беше посочено в средносрочния преглед на Седмата рамкова програма, усилията на Европа в областта на международното сътрудничество трябва да се активизират и да придобият по-стратегически характер.

Поради тази причина много делегации подчертаха необходимостта от възприемане на по-стратегически подход към бъдещото развитие на международни партньорства по линия на следващата рамкова програма „Хоризонт 2020“.

## **Съвместно планиране на научноизследователски проекти**

Съветът проведе ориентационен дебат на дейностите по съвместно планиране, осъществявани в областта на научните изследвания:

Съвместното планиране е процес за оптимизиране на усилията в областта на научните изследвания. Целта му е да се засилят трансграничното сътрудничество и координацията и степента на съответствие между националните програми за научни изследвания, финансирани с публични средства. Съвместното планиране е част от структурата на новото европейско научноизследователско пространство (ЕНП).

Дебатът беше структуриран от бележка за обсъжданията и въпросник, представен от председателството ([9258/13](#)).

Много делегации подчертаха, че е необходимо да се осъществи напредък от планиране към реализация.

Министрите изразиха съгласие, че успешното прилагане на съвместното планиране изисква нова нагласа на национално равнище, включваща например по-голяма степен на съгласуване на националните планове, заделяне на средства или приемане на съвместно договорени стандарти и процедури.

Съвместното планиране следва също така да гарантира постигането на максимално въздействие върху обществото.

От 2009 г. насам бяха предприети 10 инициативи за съвместно планиране с цел да се потърси решение на конкретните обществени предизвикателства, пред които е изправена Европа, като невродегенеративни заболявания, изменение на климата, градско развитие и т.н.

Председателството организира конференция по въпросите на съвместното планиране в Дъблин на 28 февруари и 1 март, в която участваха лица, определящи политиката на национално равнище, ръководители на програми и представители на различни институции, с цел обсъждане на постиженията до момента и на необходимите действия в бъдеще. На Съвета беше представен екземпляр от окончателния доклад на конференцията<sup>1</sup>.

През декември миналата година Съветът прие заключенията относно ЕНП и основните елементи, които следва да доведат до успешното му доизграждане, като по този начин се създаде истински единен пазар за знания и се повишат мобилността на изследователите и привлекателността на Европа за чужди изследователи.

Европейският съвет призова за завършване на изграждането на ЕНП до 2014 г.

---

<sup>1</sup> [http://jpic2013.conference-websites.co.uk/files/2013/05/DublinReport\\_final.pdf](http://jpic2013.conference-websites.co.uk/files/2013/05/DublinReport_final.pdf)

## **Високопроизводителни изчислителни технологии**

Съветът прие заключения във връзка със съобщението на Комисията, озаглавено „Високопроизводителните изчислителни технологии: мястото на Европа в световната надпревара“ ([9808/13](#)).

В заключенията си от 17 май 2010 г. ([9451/10](#)) относно различни въпроси, свързани с развитието на ЕНП, Съветът призова за по-нататъшно развитие на изчислителните инфраструктури като PRACE<sup>1</sup>.

През 2009 г. Съветът прикани държавите членки да извършват по-съгласувани инвестиции във високопроизводителните изчислителни технологии (ВИТ), Комисията — да предложи финансови стимули за съвместно разработване и споделяне на научноизследователски инфраструктури в областта на изчислителните технологии, а държавите членки и Комисията — да обединят инвестициите си в областта на ВИТ по линия на PRACE и да укрепят позициите на европейската промишленост и академични среди по отношение на използването, разработването и производството на авангардни изчислителни продукти, услуги и технологии.

## **Комитет за европейското научноизследователско пространство: актуализиран мандат**

Съветът актуализира с резолюция мандата на Комитета за европейското научноизследователско пространство.

Този комитет е консултативен орган в областта на политиките, чиято задача е да предоставя на Съвета, Комисията и държавите членки стратегическите си виждания по въпросите на научните изследвания и иновациите, които са от значение за развитието на ЕНП<sup>2</sup>.

Съветът ще възложи на Комитета осъществяването на препоръките, включени в доклада на Комитета от 18 април 2013 г. ([ERAC 1201/13](#)).

Комитетът също така ще промени името си и ще се нарича Комитет за европейското научноизследователско пространство и иновациите, така че да бъде отразено нарастващото значение на свързаните с научните изследвания иновации.

---

<sup>1</sup> PRACE (Партньорство за авангардна електронна обработка на данни в Европа) е проект за създаване на паневропейска научноизследователска инфраструктура в областта на високопроизводителните изчислителни технологии: <http://www.prace-ri.eu/>

<sup>2</sup> <http://www.consilium.europa.eu/policies/era/erac?lang=en>

## **Политика на ЕС за космическия сектор**

Съветът прие заключенията относно индустриалната политика на ЕС за космическия сектор ([9599/13](#)).

Заключенията приветстват съобщението на Комисията, озаглавено „Индустриална политика на ЕС за космическия сектор: разгръщането на потенциала за икономически растеж в космическия сектор“ ([6950/13](#)), публикувано на 28 февруари, като полезна основа за предстоящи обсъждания.

Заключенията отчитат успеха на европейската космическа индустрия на световния търговски пазар и постиженията на Европейската космическа агенция (ЕКА<sup>1</sup>) и държавите — членки на ЕС, за развитието на силен космически сектор. Същевременно те отчитат, че в контекста на изграждането на европейска космическа индустрия, която да бъде конкурентоспособна в глобален мащаб и да е на световно равнище, трябва да бъдат преодолен някои предизвикателства.

В съобщението на Комисията се посочват пет цели, върху които да се съсредоточи индустриалната политика на ЕС за космическия сектор:

- създаване на последователна и стабилна нормативна уредба;
- доизграждане на конкурентна, стабилна, функционална и балансирана основа на промишлеността в Европа и подкрепа за участието на МСП;
- оказване на подкрепа за конкурентоспособност на световната сцена на промишлеността на ЕС в космическия сектор чрез насърчаване на ефективността на разходите в сектора по веригата за създаване на стойност;
- разработване на пазари за космически приложения и услуги, както и
- гарантиране на технологична самостоятелност и на независим достъп до космическото пространство.

В добавка към приемането на заключенията Съветът взе под внимание информацията по три основни компонента от космическата политика на ЕС за идните години:

— Програмата „Коперник“ (ново име на европейската програма за мониторинг на Земята „ГМОСС“)

Комисията представи предложение за финансирането и функционирането на европейската програма за мониторинг на Земята „Коперник“ за периода 2014—2020 г. ([10275/13](#)).

---

<sup>1</sup> <http://www.esa.int>



„Коперник“ е новото име на европейската програма за мониторинг на Земята — ГМОСС (Глобален мониторинг на околната среда и сигурността).

С програма „Коперник“ се цели в Европа да се осигури постоянен, независим и надежден достъп до данни и информация от наблюдения. Програмата е разделена на шест услуги: мониторинг съответно на морската среда, на атмосферата, на земната повърхност и на изменението на климата, както и предоставяне на подкрепа при извънредни ситуации и във връзка със сигурността.

— Програма за подкрепа на космическото наблюдение и проследяване

Съветът взе под внимание доклад относно напредъка, постигнат във връзка с проект за решение за създаване на програма за подкрепа на космическото наблюдение и проследяване ([9986/13](#)).

През февруари Комисията представи на Съвета и на Европейския парламент предложение, с което се урежда организационна рамка за създаването и експлоатацията на програма за подкрепа на космическото наблюдение и проследяване ([6952/13](#) + [ADD1](#)).

Инфраструктурата в космическия сектор е изложена на все по-висок риск от сблъсъци поради нарастващия брой спътници и увеличаващото се количество космически отпадъци.

С цел да се намали рискът от сблъсъци е необходимо да се идентифицират и наблюдават спътниците и космическите отпадъци, да се каталогизира местоположението им и да се проследят движенията им при установяването на потенциален риск от сблъсък, така че операторите на спътниците да бъдат предупредени да преместят своите спътници. Тази дейност е известна като космическо наблюдение и проследяване (КНП).

Тъй като на европейско равнище не съществуват оперативни дейности по космическо наблюдение и проследяване, европейските оператори на спътници в момента разчитат основно на информацията от системите за КНП на САЩ. Необходимостта от подходящи оперативни възможности за КНП за подобряване на степента на предоставяне на информация от КНП на европейско равнище беше подчертана от Съвета.

— Отношения между ЕС и Европейската космическа агенция (ЕКА)

Съветът взе под внимание информация от Комисията относно състоянието на обсъжданията по развитието на отношенията между ЕС и ЕКА ([9755/13](#)) като последващи действия във връзка със заключенията на Съвета за установяване на подходящи връзки между ЕС и ЕКА, приети през февруари ([6571/13](#)).

## **ДРУГИ ВЪПРОСИ**

### **Технологиите и иновациите в енергетиката**

Съветът взе под внимание информацията по основните въпроси, разгледани в съобщението относно технологиите и иновациите в енергетиката, които бяха включени в дневния ред на конференцията за стратегическия план за енергийните технологии (план SET), проведена на 6 и 7 май в Дъблин, а именно разработването и пазарното развързване на технологиите в енергетиката в Европа.

На 2 май 2013 г. Комисията публикува съобщение, излагащо стратегия за предоставяне на възможност на ЕС да разполага със сектор за технологии и нововъведения в енергетиката на световно равнище с цел преодоляване на предизвикателствата до 2020 г. и след това.

На заседанието на Съвета по енергетика на 7 юни е запланувано обсъждане на министерско равнище на съобщението на Комисията.

### **Управление на политиката за иновации — препоръки на групата на високо равнище**

Делегацията на Полша информира министрите за работата на групата на високо равнище в областта на управлението на политиката за иновации ([9587/13](#)).

Групата на високо равнище, създадена през декември 2011 г., изготви набор от препоръки за начините за развиване и управление на по-широкообхватна политика за иновации в ЕС.

**Работна програма на встъпващото литовско председателство**

Делегацията на Литва информира министрите за работната програма на литовското председателство в областта на конкурентоспособността за втората половина на 2013 г.

Работната програма в областта на конкурентоспособността е в съответствие с осемнадесетмесечната програма, изготвена съвместно от встъпващите три председателства на ЕС ([17426/12](#)).

В областта на вътрешния пазар и промишлеността първостепенните приоритети на литовското председателство ще включват постигането на напредък и финализирането на внесените законодателни инициативи, съдържащи се в пакетите „Акт за единния пазар I и II“.

В областта на научните изследвания литовското председателство ще придвижи работата по различни досиета, водещи до завършване на изграждането на европейското научноизследователско пространство, в т.ч. програмата „Хоризонт 2020“ за научни изследвания и иновации.

То ще придвижи и работата по досиетата в областта на космическата политика.

## **ДРУГИ ОДОБРЕНИ ТОЧКИ**

### **ВЪНШНИ РАБОТИ**

#### **Беларус — ограничителни мерки**

Съветът внесе изменения в ограничителните мерки спрямо Беларус, като счете, че вече няма причини за запазване на едно лице и две образувания в списъка с лица и образувания, подлежащи на ограничителни мерки. Това решение не отразява никакви промени в политиката на ЕС по отношение на Беларус, която последно беше изложена в [заклученията на Съвета от 15 октомври 2012 г.](#)

#### **Председателство на комисията на ООН по изграждане на мира**

Съветът взе решение ЕС да е на разположение за председателството на състава за Централноафриканската република на комисията на ООН за изграждане на мира.

### **ПРАВОСЪДИЕ И ВЪТРЕШНИ РАБОТИ**

#### **Миграция от ШИС 1+ към ШИС II**

Съветът взе под внимание:

- договореностите между държавите членки и Исландия, Лихтенщайн и Норвегия за поддръжката и финансирането на VISION (*Шенгенската консултативна мрежа*) през преходен период;
- споразумението за нивото на обслужване относно временните условия на сътрудничество (в т.ч. бюджетните прогнози) между държавите членки и Исландия, Лихтенщайн и Норвегия, използващи VISION, от една страна, и *Европейската агенция за оперативното управление на широкомащабни информационни системи в областта на свободата, сигурността и правосъдието (eu-LISA)*, от друга страна, и дадения на председателството мандат за подписване на споразумението от името на съответните държави.

## **КОНКУРЕНТОСПОСОБНОСТ**

### **Оценка на въздействието в Съвета**

Съветът взе под внимание доклад за оценката на въздействието в Съвета.

Докладът се основава на заключенията на Съвета от 2011 г. по този въпрос ([16976/11](#) и [17939/11](#)), в които беше включен ангажимент за извършване, когато бъде сметнато за уместно, на оценки на въздействието на значимите изменения в хода на законодателния процес, като средство за подобряване качеството на законодателството в контекста на програмата за интелигентно регулиране.

## **ЕНЕРГЕТИКА**

### **Изисквания за екопроектиране — отоплителни топлоизточници и водонагреватели**

Съветът реши да не се противопоставя на приемането на два регламента на Комисията:

- за изпълнение на Директива 2009/125/ЕО по отношение на изискванията за екопроектиране на отоплителни топлоизточници и комбинирани топлоизточници ([7986/13](#)), както и
- за изпълнение на Директива 2009/125/ЕО по отношение на изискванията за екопроектиране за водоподгреватели и топлоакмулиращи резервоари за гореща вода ([8374/13](#)). Съгласно Директива 2009/125/ЕО Комисията следва да определя изисквания за екопроектиране на свързани с енергопотреблението продукти със значителен обем на продажби и търговия, имащи значително въздействие върху околната среда, при които съществува голям потенциал за подобрене чрез екологосъобразно проектиране, без това да води до прекомерни разходи.

Регламентите на Комисията подлежат на т.нар. процедура по регулиране с контрол. Това означава, че след като Съветът е дал одобрението си, Комисията може да ги приеме, освен ако Европейският парламент не представи възражения.

## **ОКОЛНА СРЕДА**

### **Монреалски протокол за веществата, които разрушават озоновия слой — указания за водене на преговори**

Съветът упълномощи Комисията да преговаря от името на Европейския съюз във връзка с измененията и корекциите на Монреалския протокол за веществата, които разрушават озоновия слой ([O B L 297, 31.10.1988 г., стр. 21.](#)).

Преговорите ще се проведат на двадесет и петото заседание на страните по протокола и на двадесет и шестото заседание на страните по протокола/десетата конференция на страните по Конвенцията.

## **ЗАЕТОСТ**

### **Насоки на ЕС за срещата на министрите на труда и заетостта на държавите от Г-20**

Съветът одобри насоките на ЕС във връзка с приоритетите на ЕС и неговите държави членки за заседанието на министрите по труда и заетостта на държавите от Г-20, което ще се проведе в Москва на 18 и 19 юли 2013 г.

## **РИБАРСТВО**

### **Споразумение за партньорство между ЕС и Кот д'Ивоар — подновяване на протокола**

Съветът прие решение относно подписването от името на ЕС и временното прилагане на протокола за определяне на възможностите за риболов и на финансовото участие, предвидени в споразумението между ЕС и Република Кот д'Ивоар за партньорство в областта на рибарството ([8698/13](#)).

Споразумението за партньорство в сектора на рибарството между ЕС и Кот д'Ивоар беше сключено през 2008 г. Основната цел на протокола към това споразумение е да бъдат определени възможностите за риболов, предлагани на корабите от ЕС, както и финансовото участие, дължимо поотделно за права на достъп и за подкрепа на сектора. Новият протокол беше парафиран на 9 януари 2013 г. след провеждането на преговори, а действието на предишния протокол изтича на 30 юни 2013 г. За да могат корабите от ЕС да осъществяват риболовни дейности, новият протокол следва да се прилага временно от 1 юли 2013 г. до приключване на процедурите по официалното му сключване.

Освен решението относно временното прилагане на новия протокол Съветът прие регламент относно разпределянето на възможностите за риболов между държавите членки по силата на протокола и финансовото участие на ЕС ([8700/13](#)).

## **ТЪРГОВСКА ПОЛИТИКА**

### **Мерки за антидъмпинг — велосипеди — волфрамови електроди — Китай и други държави**

Съветът внесе изменения в Регламент (ЕС) № 990/2011 за налагане на окончателно антидъмпингово мито върху вноса на велосипеди с произход от Китайската народна република след провеждането на междинно преразглеждане съгласно Регламент (ЕО) № 1225/2009 ([9348/13](#)). Освен това Съветът разшири обхвата на анти-дъмпинговото мито, наложено с Регламент (ЕС) № 990/2011 върху вноса на велосипеди с произход от Китайската народна република, за да включва вноса на велосипеди, изпращани от Индонезия, Малайзия, Шри Ланка и Тунис ([9345/13](#)).

Съветът прие регламент за налагане на окончателно анти-дъмпингово мито върху вноса на определени волфрамови електроди с произход от Китайската народна република след провеждане на преразглеждане с оглед изтичането на срока на действие на мерките съгласно Регламент (ЕО) № 1225/2009 ([9310/13](#)).

## **ПРОЗРАЧНОСТ**

### **Годишен доклад относно публичния достъп до документи**

Съветът прие годишния си доклад за прилагането на Регламент (ЕО) № 1049/2001 относно публичния достъп до документи през 2012 г. ([9317/13](#) + [COR 1](#)).

В доклада се прави общ преглед на политиката на прозрачност и практиката на Съвета и се представя информация за публичния регистър с документи на Съвета, както и статистически данни за публичния достъп до документи.

В доклада се посочва между другото, че

- Към 31 декември 2012 г. публичният регистър с документи на Съвета наброява 1 915 737 документа (всички езици взети заедно), от които 77,3 % са достъпни за обществеността, т.е. са достъпни във формат за изтегляне или чрез заявка.
- През 2012 г. близо 40 % от общия брой документи, свързани с проекти за законодателни актове и изготвени от Съвета, са съставени като документи с публичен достъп, което значи, че са веднага достъпни чрез регистъра.
- През 2012 г. 750 316 различни посетители са влезли в регистъра, което представлява увеличение с около 35 % спрямо броя индивидуални ползватели на публичния регистър през 2011 г.

- Съветът е получил 1 871 първоначални заявления от обществеността за достъп до общо 6 166 документа и е предоставил достъп (пълен и частичен достъп взети заедно) до 78,8 % от поисканите документи.

Освен това в доклада се подчертават основните развития през единадесетата година от прилагането на регламента и се прави преглед на жалбите, подадени до Европейския омбудсман, както и на решенията на съдилищата на Европейския съюз през 2012 г. в областта на Регламента (ЕО) № 1049/2001.

## **НАЗНАЧЕНИЯ**

### **Комитет на регионите**

Съветът назначи г-н Paolo di LAURA FRATTURA, г-н Nicola ZINGARETTI г-н Guetino TESTA (Италия) за членове на Комитета на регионите за остатъка от текущия мандат, а именно до 25 януари 2015 г. ([9616/13](#) и [9703/13](#)).